## 始得西山宴遊記

柳宗元

受過刑罰的罪人 這 經常 憂慮 因恐懼而發抖 空暇 1 自余為僇人,居是州,恒惴慄。 其隙 隨意/放任 每天 徐徐前進 也,則施施而行,漫漫而遊。日與其徒上高 茂盛 走到盡頭 曲折 山,入深林,窮迴溪,幽泉怪石,無遠不到。 分開/撥開 完全倒出 到則披草而坐, 傾壺而醉。醉則更相枕以臥, 趨,前往 睡醒 到 臥而夢。意有所極,夢亦同趣。覺而起,起而 歸。以為凡是州之山有異態者,皆我有也,而 嘗/曾 位於永州城西的山 未始知西山之怪特。

法華寺西亭,由柳宗元修建 今年九月二十八日,因坐法華西亭,望西 水 咸到驚訝 於是 長江支流之— 沿 又名冉溪 砍伐 叢雜 山,始指異之。遂命僕過湘江,緣染溪,斫榛 的草木 茂盛 兩腿舒展而坐,形如筲箕 莽。焚茅筏,窮山之高而止。攀援而登,箕踞 遊賞 土地 坐席 而遨,則凡數州之土壤,皆在衽席之下。其高

山勢高聳 山谷深陷 蟻穴外的小土堆 下之勢, 岈然 窪然, 若垤若穴, 尺寸千里, 攢 收縮 堆疊 積聚 遁,隱匿 環繞 山 纏繞 水 蹙 累 積, 莫得遯隱。縈 青 繚 白, 外與天際, 相同 這 獨特出眾 小土丘 四望如一。然後知是山之特出,不與培塿為 曠遠/久遠 天地間的大氣 一起 邊際/極限 廣闊無際 類。悠悠乎與顥氣 俱,而莫得其涯;洋洋乎與 大白然 盡頭 拿起 酒杯 斟酒 乏力欲倒 接近 造物者遊,而不知其所窮。引 觴滿酌,頹然 就 天色 醉,不知日之入。蒼然暮色,自遠而至,至無 凝聚 消散 萬物/大自然 互相契合 所見,而猶不欲歸。心凝形釋,與萬化 冥合。 向,從前/以往

向,從前/以往 然後知吾響之未始遊,遊於是乎始,故為之文 誌,記述 年 以志。是歲元和四年也。